

<<远大前程>>

图书基本信息

书名：<<远大前程>>

13位ISBN编号：9787532753659

10位ISBN编号：7532753654

出版时间：2011-5-1

出版时间：上海译文出版社

作者：[英]狄更斯

页数：547

译者：王科一

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## &lt;&lt;远大前程&gt;&gt;

## 前言

英国伟大的现实主义作家狄更斯（1812—1870）的小说自问世以来，历经一个多世纪，在世界不同的国度被不断重印，其中最为读者熟悉和喜爱的《远大前程》和《雾都孤儿》等作品多次被改编成电影、动画片和其他艺术形式，一代又一代的读者被他的故事感动，为他的语言才华所折服。

狄更斯是不朽的，因为他在作品中鲜活地再现了那个时代英国社会的真实状况，在他那些曲折故事情节中活动的人物原型都源自于现实生活，都具有鲜明的个性。

我们可以在故事和人物命运的发展过程中，看到狄更斯对当时社会存在的种种弊端和不幸进行犀利的剖析，感受到他爱憎分明的写作特点，体会到他对社会底层平民的生活状态的真诚关注。

《远大前程》（1861）是狄更斯的后期作品，也是他思想上最为成熟的作品之一，与他所写的其他涉及孤儿题材的小说一样，书中以充满同情和细致入微的笔触塑造了乔、匹普和毕蒂等朴实善良的小人物，但不同的是，作家那时对社会和人生有了更深刻的体验，以往贯穿于作品中的幽默讥讽风格逐渐淡化，在这部小说里呈现出狄更斯更趋成熟的人生观。

有评论家认为《远大前程》与法国作家巴尔扎克的《幻灭》相似，因为两者都描写了青年人建筑在沙土上的“灿烂似锦”的前途最后如何破灭的故事，实际上《远大前程》更着重反映了社会环境和人的意识行为互为关连的问题。

小说的主人公匹普，幼年时就成了孤儿，依靠姐姐的抚养长大。

但脾气粗暴的姐姐没有给他一点温暖，只有善良的姐夫乔既像父亲又似朋友一样照料着他。

匹普长成一个少年时，给乔做了学徒，而他淳朴的理想就是当一个像姐夫一样的好铁匠，他从未期盼过要做一个有钱的上等人。

可是随着他被引进了贵妇郝薇香的家里，见到高贵骄傲的艾丝黛拉后，匹普的思想发生了转变，他爱上了艾丝黛拉，开始为自己的卑微身份配不上她而痛苦，而想以艾丝黛拉报复男人的郝薇香也在一旁狂热地鼓励匹普追求艾丝黛拉，但艾丝黛拉对匹普忽冷忽热、恣意取笑的态度除了让郝薇香这个对男人充满仇恨的女人心怀快感外，只能让匹普更加怨恨命运的不公，甚至连乔的友谊也不能给他安慰和快乐。

后来命运终于出现了转机，当年匹普在墓地帮助过的罪犯马格韦契在海外发了财，他要报答匹普，同时实现自己畸形的愿望：用钱打造出一个绅士。

于是他暗中出钱让律师贾格斯找到匹普，告诉他“将要继承一大笔财产”，同时还要安排他去伦敦接受上等人的教育。

匹普觉得幸福的大门在他面前敞开了，他从此可以成为上等人，能够以平等的地位追求艾丝黛拉了。不久后他来到伦敦，立刻着手按自己现有的身份颇有气派地花起钱来，为住房和服饰很费了一番心思。

他甚至羞于在伦敦的社交圈子里见到乔。

虽然匹普的内心也难免觉得自责，但生活环境的变化主宰了他的价值观和行为。

他从一个心地纯朴简单的乡村青年朝向往的上等人的目标努力着。

可惜好日子没有持续很长时间，马格韦契找上门来，向他坦陈了一切，真相于是大白天下，匹普承受了双重的精神打击：一方面锦绣前程刹那间灰飞烟灭，无情地粉碎了他的美好期望，另一方面受恩于一个囚犯更让他感到耻辱。

大病一场后，匹普回到了现实中，回到他应有的位置上。

生活道路上的这段经历和他心理、认识上的渐变过程，充分体现了狄更斯关于环境影响人的观点。

小说以第一人称匹普的名义讲述故事，书中关于他心理活动的描写随处可见，相比之下，直接写到艾丝黛拉内心的地方就少得多，可是从狄更斯对她着墨不多但却轮廓分明的刻画中可以想见，尽管在郝薇香蓄意教导培养下，艾丝黛拉冷漠无情，行为乖张，但如果能在正常的环境下成长，她完全可能成为“一个健康可爱的女孩，可惜她的青春年华和可悲的婚姻只是郝薇香报复祭坛上的贡品。”

《远大前程》的故事始终贯穿着爱的主题：匹普对艾丝黛拉始终不渝的爱，匹普与赫伯尔特的兄弟情谊之爱，马格韦契对匹普畸形却让人起侧隐之心的爱都得到了细致的铺叙；而最令我们感动的仍是乔那无私纯朴的爱，狄更斯是用最亲切的态度描写匹普和乔之间的关系的。

## &lt;&lt;远大前程&gt;&gt;

在乔敦厚而有些钝拙的性格里，倾注了狄更斯对社会底层善良的小人物的感情；匹普从一个幼小的孤儿到成为乔的徒弟，青年时代又几经生活环境的翻云覆雨，因虚荣一度迷失最终又幡然悔悟的成长道路上，无处不见乔对他最诚挚的关爱。

他总是对匹普说，“我们永远是最好的朋友”。

后来的情形证实了乔的一诺千金，当匹普到伦敦去接受“上等人”教育的时候，乔对匹普的伦敦生活感到了一种隐隐的不安，他对匹普的深切关心溢于言表，他对匹普说，“你和我在伦敦坐不到一块了……除非到了家里，大家就成了自己人，彼此都了解。

”这说明匹普到伦敦去做上等人，乔是不十分赞成的。

后来当匹普继承遗产的希望完全破灭，并生了场大病的时候，又是乔，不但在精神上给匹普以莫大的支持，而且悄悄地帮助匹普还清了欠债。

这种善良的爱在潜移默化中引领着匹普在不断的对与错的内心挣扎中渐渐回归良知。

在《远大前程》里，乔和后妻毕蒂的幸福生活和匹普对“上等人”生活的追求，形成强烈的对照，在他们身上，可以看到作家对社会底层普通人可贵品质和真诚感隋的赞美。

据一些为狄更斯著作写评论的作者考证，《远大前程》原来的故事结局和现在的完全不同，场景显得更为凄凉。

狄更斯在听了著名学者布尔沃·李顿的意见之后，把结尾改得乐观了一些。

然而这并未改变笼罩在他们身上的悲剧色彩，匹普和艾丝黛拉的美好青春已经在郝薇香极端自私褊狭的报复计划中遭到摧残。

狄更斯没有让两个年轻人结合，而是让他们天各一方。

当饱经沧桑的匹普从海外归来，与孀居的艾丝黛拉再次重逢时，已经是十多年之后了，纵然在渐渐消散的晨雾中，两个人手拉着手，一同走出老屋的那一片废墟，但两个人身上都留下了往日痛苦经历的烙印，那种痕迹任多少时间也无法完全褪去，生活的残酷性无法回避，这正是狄更斯的批判现实主义的力量所在。

狄更斯是一位语言大师，但他的语言在斑斓多彩中显得平和亲切，在冷静叙述中透着机智幽默，是一个很容易走近并了解的作家；我们在阅读的过程中，不知不觉便会置身于故事的场景中，时时体验到他带给我们的喜怒哀乐。

无论时光怎样流逝，狄更斯和他的小说的魅力永远不会褪色。

王蕾 2006年3月

## <<远大前程>>

### 内容概要

狄更斯（1812&mdash;1870），英国十九世纪文豪。

《远大前程》是他的主要作品之一。

《远大前程》讲述了：孤儿匹普从小由姐姐抚养，受雇于贵族郝薇香，并且爱上了她的养女艾丝黛拉，一心想成为“上等人”。

他小时候好心搭救的一名逃犯在国外发财致富，为报答救命之恩，巧妙安排他去伦敦接受上等教育，进入上流社会。

然而命运并不与匹普的希望接轨：艾丝黛拉另嫁他人，逃犯被擒、遗产充公，匹普的“远大前程”转眼化为泡影。

整部小说情节扣人心弦又感人至深，希望由萌生而至幻灭的过程唤起一代又一代读者的共鸣。

不少西方评论家将其推崇为狄更斯最出色的作品。

## &lt;&lt;远大前程&gt;&gt;

## 章节摘录

我父亲姓匹瑞普，我自己的教名叫做斐理普。

童年时口齿不清，这姓和名我念来念去都只能念成匹普，无论如何也不能念得更完整，更清晰。于是我就管自己叫匹普，后来别人也都跟着匹普匹普地叫开了。

我说我父亲姓匹瑞普，这是看了他的墓碑，听见姐姐说起，才知道的。

姐姐嫁了个名叫乔·葛吉瑞的铁匠，人家都管她叫乔·葛吉瑞大嫂。

我既没有见过亲生父母，也没见过爹娘的肖像（他们那时候离开拍照这玩意儿还远着呢），因此，我第一次想到父母究竟像个什么模样，完全是根据他们的墓碑胡乱揣测出来的。

看了父亲墓碑上的字体，我就有了个稀奇古怪的想法，认定他是个皮肤黝黑的矮胖个儿，长着一头乌黑的鬃发。

再看看墓碑上“暨夫人乔治安娜”这几个瘦骨嶙峋的字样，便又得出一个孩子气的结论，认为母亲脸上一定长着雀斑，是个多病之身。

父母的坟墓边上还有五块菱形小石碑，每块约有一英尺半长，整整齐齐列成一排，那就是我五个小兄弟的墓碑（在芸芸众生谋求生存的斗争中，他们很早就一个个偃旗息鼓，撒手不干了）；见了这些石碑，我从此就有个不可动摇的看法，我相信这五个小兄弟出娘胎时一定都是仰面朝天、双手插在裤袋里的，而且一辈子也没有把手拿出来过。

我们家乡是一片沼泽地，附近有一条河；顺河蜿蜒而下，到海不过二十英里。

我第一次眺望这四周的景物、在脑海里留下无比鲜明的印象，记得好像是在一个难忘的寒冬下午，傍晚时分。

从那次起，我才弄明白：那蔓草丛生的凄凉所在是教堂公墓；本教区的已故居民斐理普·匹瑞普和他的妻子乔治安娜都已经死了，埋了；他们的婴儿亚历山大、巴梭罗缪、阿伯拉罕、托比亚斯和罗哲尔，也都死了，埋了；墓地对面那一大片黑压压的荒地就是沼地，沼地上堤坝纵横，横一个土墩，竖一道水闸，还有疏疏落落的牛群在吃草；沼地的那一边，有一条落在地平线底下的铅灰色线条，就是河流，远处，那阵阵紧吹的急风有个老窝，就是大海；望着这片景色吓得浑身发抖、抽抽噎噎哭鼻子的小东西，就是匹普。

靠近教堂门廊一边的墓地里，蓦地跳出一个人来，大喝一声：“别嚷嚷！”

你这个小鬼！

不许作声！

要不然我就掐断你的脖子！

“好一个可怕的人！”

穿一身灰色粗布衣服，腿上拴一副大铁镣。

头上也不戴一顶帽子，只裹着一块破布，一双鞋子破烂不堪。

他刚在水里泡过，满头满脸都是烂泥，闷得他透不过气来；两条腿给乱石堆子绊得一瘸一拐，给碎石片儿划出一条条创痕，给荨麻戳得疼痛难挨，给荆棘扯得皮开肉裂；走起来高一脚低一脚，一边走一边抖，又瞪眼又咆哮。

他赶过来，一手抓住我的下巴，一口牙齿捉对儿厮打。

我吓得求他饶命：“别掐断我的脖子，求您千万别这样，大爷！”

“那人说：‘告诉我，你叫什么名字？’”

快说！

“‘我叫匹普，大爷！’”

“那人瞪了我一眼，说：‘再说一遍，说得清楚些！’”

“‘匹普，匹普，大爷。’”

“那人说：‘你住在哪儿？’”

指给我看！

“我指着河边平地上我们住的那座村庄——离开教堂大约有一英里多路，周围是一大片赤杨林子和秃顶树。”

## &lt;&lt;远大前程&gt;&gt;

那人朝我望了一眼，便把我头朝地脚朝天翻了个过儿，把我口袋里所有的东西都倒在地上。其实口袋里除了一块面包，什么都没有。

等到教堂恢复了本来面目（那人手脚快，劲头猛，刚才一下子就把整座教堂在我面前翻了个身，只见教堂的塔尖倒踩在我的脚下）&mdash;言归正传，等到教堂恢复了本来面目，他便把我抱到一块高高的墓碑上，让我坐在上面直打哆嗦，自个儿却拿起那块面包狼吞虎咽地吃起来。

他吃完面包，舔舔嘴唇，说：“你这个小王八蛋的脸蛋儿长得倒肥啊！”  
“拿我的年龄来说，我当时的身材也算得矮了，体质也不结实，可是说我脸蛋儿长得肥，我倒认为他没有说错。”

那人又晃了一下脑袋，吓唬我说：“我要是吃不了你的脸蛋儿才怪呢！我要是不想吃你才怪呢！”

“我连忙恳求他千万别吃我的脸蛋；说着便紧紧抓住屁股下的那块墓碑，一来因为怕摔下来，二来为了把眼泪忍住。”

那人说：“喂，你娘在哪儿？”  
我说：“在那儿，大爷！”  
他大吃一惊，拔脚就跑，跑了没几步又站住了，回过头来瞧了瞧。

我胆怯心虚地向他解释：“大爷，就在那儿！你瞧&lsquo;乔治安娜&rsquo;那几个字。那就是我娘。”

“他这才跑了回来，说：‘噢！那么你爹也跟你娘葬在一块儿喽？’”

我说：“不错，大爷。他也葬在那儿，喏，&lsquo;本教区的已故居民&rsquo;。他若有所思地低声说：‘哈哈！’”

“那么你跟谁在一起过活呢？”  
&mdash;&mdash;我是说，假如我饶你一命，你跟谁在一起过活呢？不过要不要饶你的命我还没有打定主意呢。”

“跟着我姐姐葛吉瑞大嫂过活，大爷。她就是铁匠乔。”

葛吉瑞的老婆，大爷。  
“他说：‘呃！铁匠？’”

“说着就低下头去看自己的腿。”

一会儿看看自己的腿，一会儿看看我，阴沉沉地来回看了几趟，他这才走到我坐的墓碑跟前，抓住我的两个肩膀，把我的身子尽量向后按下去，一双眼睛炯炯逼人地盯住了我的两眼，我的两眼却只有无可奈何地仰望着他的份儿。

他说：“你听着！摆在眼前的问题是，要不要让你活命。我问你，你知道什么叫锉吗？”

“知道，大爷。”  
“&hellip;&hellip;”

## <<远大前程>>

### 编辑推荐

《远大前程》是英国著名批判现实主义作家狄更斯最成熟的作品之一，讲述了：主人公匹普是个孤儿，他从小就和姐姐、姐夫生活在一起。

姐姐虽然埋怨匹普是个负担，但姐夫却一直对他很好。

他小时候好心帮助过的一名逃犯在国外发财致富，为报答救命之恩，巧妙安排他去伦敦接受上等教育，进入上流社会。

渐渐地，匹普变得热衷于追求财富与名利，并开始鄙视童年的家庭和朋友。

为了追求他自己所谓的远大前程，匹普慢慢地丧失了判断是非的能力。

后来他意识到自己所追求的财富其实来自于一个罪犯；而为了盲目追求绅士地位，他又伤害了忠实于自己的朋友和亲人。

在经历了人生的大起大落之后，匹普终于明白了应该怎样去寻求自己的幸福，懂得了友谊、爱情的意义，并最终成长为一个更加成熟的人。

英文原版《远大前程》请见：Great Expectations

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>